

## HAMEKAGARREN ERAKASPENA

### La Reine Rieuse :

Et voila que, ayant aperçu la feuille de chou, et la désirant, leur arrivent trois énormes chèvres du bord du chemin. Aussitôt touchée la feuille de chou elles restent liées à elle, et, après, en se bousculant, elles se mettent en mouvement avec la gouvernante, le prêtre, l'agneau et le garçon.

Plus loin, comme le boulanger était alors levé, et qu'il restait là-même à la porte, ils lui criaient " Venez, on vous prie, et séparez-nous ! " Le boulanger y va, et lui-même est saisi sur le champ.

Ils voient un forgeron travaillant dans son atelier, et, avec angoisse ils l'appellent " Comme vous êtes un homme fort, venez nous séparer " Le forgeron y va en courant et s'y accroche.

Un peu plus loin, leur balai à la main, il y avait deux femmes bavardant sur le pas de la porte, Dès qu'elles voient toute cette cavalerie arrivée à grand fracas, elles commencent à rire aux éclats. La gouvernante leur crie " Au lieu de rire comme cela, vous feriez mieux si vous veniez nous séparer " " Vous séparer ? Nous voici, nous voici ! " Et, avec leurs balais elles commencent à taper et taper la longue cordée de gens et d'animaux. Ah oui ! Les balais se fixent là-même, dès le premier coup et, ensuite, leurs propriétaires aux balais.

### GRAMATIKA:

<b>SUPIN : participe décliné (ikus, hartu, izan, ukan = sert à donner du nerf à la phrase, à lui donner une valeur impérative :</b>
1- Savez-vous ce qu'est votre négoce ? Vendre le mulet et acheter l'âne : Badakizu zer den zure salerospena mandoa sal eta astoa erosi.
2- A la maison ne soyez pas paresseux : Etxean ez izan alfer
3- Pardonnez nos offenses :Barkatu gure zorak.
4- Tenez cet enfant par la main : Atxiki haur hori eskutik.
<b>ORDUKO : aussitôt que</b>
5-Le matin quand je me lève, je regarde le thermomètre et le baromètre : Goizean jeiki orduko behatzen ditut beroneurrikina eta aroneurrikina.
6- Dès que l'enfant paraît, les visages s'illuminent : Haura agertu orduko,aurpegiak argitzen dira.
7- Dès qu'il viendra, nous l'informerons du mariage de son frère : Hura etorri orduko anaiaren ezkontzeaz gaztigatuko dugu.
8- Dès que le commandement devient énergique et précis, l'ordre succède au désordre : Agintza kalipudun eta xuxen bilakatu orduko larderiak ordaintzen du nahasmendura.
9- Dès que je fus parti, ils se mirent à chanter : Ni joan orduko, kantatzen hasi ziren.
10- Dès que l'appétit est satisfait, il devient jovial : Jangura elika izan orduko, alai bilakatzen da.
11- Il le reconnut aussitôt qu'il le vit : Ezagutu zuen ikusi orduko.
12- Aussitôt qu'il fut parti, l'autre arriva : (Hura) joan orduko, bestea jin zen.
<b>Le conjonctif est obligatoire dans une interrogation indirecte :</b>
13- Je ne sais pas s'il viendra : Ez dakit etorriko den.
<b>A cet emploi se rattachent les conjonctions complétives : " nola " " nolaz "</b>
14- Il m'a dit qu'il est venu à cheval : Erran daut nola zaldiz etorri den.
<b>" NOLA " = " COMME "= soit comparatif, soit temporel causal :</b>
15- Il n'y a rien qui soit aussi laid qu'une forêt de taurins malades : Ez da deus itsusirik nola baita ametz eri ohian bat.
16- Comme ils n'avaient trouvé personne, ils revinrent sans nouvelles : Nola ez baizuten nehor

